

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 2013

για την κατάργηση της απόφασης 2004/918/ΕΚ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στην Ουγγαρία

(2013/315/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 12,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 5 Ιουλίου 2004, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΣΕΚ), το Συμβούλιο αποφάσισε, με την απόφαση 2004/918/ΕΚ⁽¹⁾, ότι υπήρξε υπερβολικό έλλειμμα στην Ουγγαρία και εξέδωσε σύσταση δυνάμει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ με σκοπό να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το 2008.
- (2) Στις 18 Ιανουαρίου 2005, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 8 της ΣΕΚ, το Συμβούλιο έκρινε ότι η Ουγγαρία δεν είχε αναλάβει αποτελεσματική δράση για να ανταποκριθεί στη σύστασή του και, στις 8 Μαρτίου 2005, εξέδωσε νέα σύσταση βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ, επιβεβαιώνοντας την προθεσμία του 2008 για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος. Στις 8 Νοεμβρίου 2005, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι η Ουγγαρία απέτυχε για δεύτερη φορά να συμμορφωθεί προς τη σύστασή της βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ. Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο απηύθυνε στην Ουγγαρία, στις 10 Οκτωβρίου του 2006, και τρίτη σύσταση βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ, με την οποία μετατέθηκε για το 2009 η προθεσμία για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος. Στις 7 Ιουλίου 2009, το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι ουγκρικές αρχές έλαβαν αποτελεσματικά μέτρα που ανταποκρίνονται στη σύσταση του Συμβουλίου της 10ης Οκτωβρίου 2006 και, λαμβανομένης υπόψη της σοβαρής οικονομικής ύφεσης, εξέδωσε αναθεωρημένη σύσταση σύμφωνα με τα άρθρα 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ («Σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009»), καθορίζοντας νέα προθεσμία για τη διόρθωση, ήτοι το 2011. Στις 27 Ιανουαρίου 2010, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Ουγγαρία έλαβε αποτελεσματικά μέτρα που ανταποκρίνονται στη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009, με την οποία το Συμβούλιο συμφώνησε στα συμπεράσματά του, στις 16 Φεβρουαρίου 2010, αλλά προειδοποίησε ότι υπήρχαν σημαντικοί κίνδυνοι.
- (3) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 126 παράγραφος 8 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), το Συμβούλιο αποφάσισε, στις 24 Ιανουαρίου 2012, ότι η Ουγγαρία δεν είχε λάβει αποτελεσματικά μέτρα που να ανταποκρίνονται στην σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009 εντός της προθεσμίας που προβλέπει η εν λόγω σύσταση. Παρόλο που δεν είχε γίνει υπέρβαση το 2011 του ποσοστού αναφοράς του 3% του ΑΕΠ

που προβλέπεται από τη συνθήκη, αυτό δεν οφειλόταν σε κάποια διαρθρωτική και βιώσιμη διόρθωση αλλά σε σημαντικά έκτακτα έσοδα. Τούτο συνοδεύτηκε από εκτιμώμενη σωρευτική διαρθρωτική επιδείνωση άνω του 2% του ΑΕΠ ως προς το έλλειμμα τόσο το 2010 όσο και το 2011 σε σύγκριση με την συνιστώμενη σωρευτική δημοσιονομική βελτίωση κατά 0,5% του ΑΕΠ. Εξάλλου, ενώ οι αρχές εφαρμόζαν διαρθρωτικά μέτρα το 2012, τα οποία αναμένετο να αντισταθμίσουν σε μεγάλο βαθμό την προηγούμενη επιδείνωση, το ποσοστό αναφοράς του 3% του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη θα μπορούσε να τηρηθεί εκ νέου το 2012, χάρη σε έκτακτα μέτρα που πλησιάζουν το 1% του ΑΕΠ, αλλά θα μπορούσε να παραβιαστεί το 2013.

- (4) Στις 13 Μαρτίου 2012, το Συμβούλιο εξέδωσε νέα σύσταση σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 7 της ΣΛΕΕ («Σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2012») για την Ουγγαρία προκειμένου να τερματίσει το υπερβολικό έλλειμμα έως το 2012. Ζητήθηκε από τις αρχές της Ουγγαρίας να λάβουν ιδίως τα ακόλουθα μέτρα: i) να τερματίσουν την κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το 2012 με αξιόπιστο και ουσιαστικό τρόπο, ii) να καταβάλουν πρόσθετη δημοσιονομική προσπάθεια τουλάχιστον ½% του ΑΕΠ για να διασφαλιστεί η επίτευξη του στόχου του 2012 για 2,5% του ΑΕΠ, και iii) να λάβουν τα αναγκαία πρόσθετα μέτρα διαρθρωτικού χαρακτήρα για να διασφαλιστεί ότι το έλλειμμα του 2013 θα παραμείνει πολύ πιο κάτω από το ανώτατο όριο του 3% του ΑΕΠ. Ταυτόχρονα, συνεστήθη να επανέλθει ο δείκτης δημοσίου χρέους σε καθοδική πορεία το συντομότερο δυνατό, ούτως ώστε να συντελεστεί επαρκής πρόοδος προς την συμμόρφωση με το ποσοστό αναφοράς όσον αφορά τη μείωση του χρέους. Χρειαζόταν επίσης να υποστηριχθεί η δημοσιονομική προσαρμογή μέσω των προτεινόμενων βελτιώσεων του δημοσιονομικού πλαισίου διακυβέρνησης. Το Συμβούλιο όρισε την 13η Σεπτεμβρίου 2012 ως ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την ανάληψη αποτελεσματικής δράσης από την κυβέρνηση της Ουγγαρίας. Επίσης, στις 13 Μαρτίου 2012, το Συμβούλιο αποφάσισε να αναστείλει μέρος των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων του Ταμείου Συνοχής για την Ουγγαρία για το έτος 2013⁽²⁾.
- (5) Στις 30 Μαΐου 2012, βάσει του προγράμματος σύγκλισης της περιόδου 2011 έως 2015 και περαιτέρω εξειδίκευσης των μέτρων εξοικονόμησης πόρων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Ουγγαρία είχε αναλάβει αποτελεσματική δράση όσον αφορά την διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος. Ειδικότερα, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης αναμενόταν να φθάσει στο 2,5% του ΑΕΠ το 2012 και παρέμεινε σαφώς κατώτερο του ποσοστού αναφοράς του 3% του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη το 2013, όπως συνέστησε η

(¹) ΕΕ L 389 της 30.12.2004, σ. 27.

(²) Εκτελεστική απόφαση 2012/156/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 2012, για την αναστολή αναλήψεων υποχρεώσεων από το Ταμείο Συνοχής για την Ουγγαρία από την 1η Ιανουαρίου 2013 (ΕΕ L 78 της 17.3.2012, σ. 19).

Σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2013. Επιπλέον, αναγνωρίστηκε ότι είχε επιτελεστεί ορισμένη πρόοδος ως προς την ενίσχυση του πλαισίου δημοσιονομικής διακυβέρνησης αν και θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι ο ρυθμός της συνολικής προόδου σ' αυτόν τον τομέα ήταν βραδύς. Σε αυτό το πλαίσιο, στις 22 Ιουνίου 2012, το Συμβούλιο, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 2012, εξέδωσε την εκτελεστική απόφαση 2012/323/ΕΕ⁽¹⁾ για την άρση της αναστολής των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων του Ταμείου Συνοχής. Στις 22 Ιουνίου 2012, το Συμβούλιο συμφώνησε με αυτήν την αξιολόγηση και εξέδωσε απόφαση για την άρση της αναστολής των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων του Ταμείου Συνοχής.

- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του πρωτοκόλλου για τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στις Συνθήκες, η Επιτροπή παρέχει τα στοιχεία για την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να κοινοποιούν στοιχεία για τα δημοσιονομικά ελλείμματα και το δημόσιο χρέος και άλλες συναφείς μεταβλητές δύο φορές τον χρόνο, δηλ. πριν από την 1η Απριλίου και πριν την 1η Οκτωβρίου, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, σχετικά με την εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽²⁾.
- (7) Όταν εξετάζεται αν μια απόφαση σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος θα πρέπει να καταργηθεί, το Συμβούλιο πρέπει να λάβει απόφαση επί τη βάσει των δεδομένων που κοινοποιούνται. Επιπλέον, η απόφαση για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος θα πρέπει να καταργείται μόνον εάν οι προβλέψεις της Επιτροπής δείχνουν ότι το έλλειμμα δεν θα υπερβεί την τιμή αναφοράς του 3% του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη κατά τη διάρκεια του χρονικού ορίζοντα των προβλέψεων.
- (8) Βάσει των στοιχείων που παρασχέθηκαν από την Επιτροπή (Eurostat) σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009 μετά από την κοινοποίηση εκ μέρους της Ουγγαρίας πριν από την 1η Απριλίου 2013, των εαρινών προβλέψεων για το 2013 των υπηρεσιών της Επιτροπής και της αξιολόγησης των πρόσθετων διορθωτικών μέτρων που θεσπίστηκαν στις 13 Μαΐου 2013 με κυβερνητικό διάταγμα, δικαιολογούνται τα ακόλουθα συμπεράσματα:

— Το 2012, βάσει αξιοσημείωτης δημοσιονομικής προσπάθειας, το δημοσιονομικό έλλειμμα έφτασε στο 1,9% του ΑΕΠ. Τούτο οφείλεται επίσης σε εφάπαξ έσοδα που ανέρχονται στο 3/4% του ΑΕΠ, στα οποία περιλαμβάνονται τα υψηλότερα απ' ό,τι είχε προβλεφτεί στον προϋπολογισμό εφάπαξ έσοδα ύψους 0,2% του ΑΕΠ που προέρχονται από τις επιπλέον μεταβιβάσεις περιουσιακών στοιχείων από το ιδιωτικό στο δημόσιο σύστημα συντάξεων. Ο εγκριθείς προϋπολογισμός του 2012 είχε ως στόχο έλλειμμα ίσο προς το 2,5% του ΑΕΠ βάσει ανάπτυξης 0,5%. Ο προϋπολογισμός περιελάμβανε έκτακτο αποθεματικό ύψους 1,1% του ΑΕΠ και μεγάλο αριθμό μέτρων εξυγίανσης, ιδίως: i) μέτρα αύξησης των εσόδων περίπου ύψους 1/4% του ΑΕΠ, μεταξύ των οποίων αυξήσεις των έμμεσων φόρων και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, ii) διαρθρωτικά μέτρα όσον αφορά τις δαπά-

νες ύψους 3/4% του ΑΕΠ, όπως επανεξέταση των κοινωνικών παροχών, και iii) περιορισμό των δαπανών ίσο προς 1/4% του ΑΕΠ στον δημόσιο τομέα, περιλαμβανομένου παγώματος των ονομαστικών μισθών στους περισσότερους τομείς. Για να αντισταθμιστεί η συνεχής επιδείνωση των προοπτικών ανάπτυξης, η κυβέρνηση θέσπισε δύο βασικές πρόσθετες δέσμες διορθωτικών μέτρων τον Απρίλιο και τον Οκτώβριο (ανερχόμενα συνολικά σε 0,7% του ΑΕΠ), τα οποία περιλαμβάνουν κυρίως περαιτέρω περικοπές στις πιστώσεις των δημοσιονομικών οργάνων, από τα οποία εφαρμόστηκε περίπου το ήμισυ. Επιπλέον, το ισοζύγιο του τομέα της τοπικής κυβέρνησης βελτιώθηκε κατά περίπου 0,7% του ΑΕΠ σε σύγκριση με τις προβλέψεις στον προϋπολογισμό, κυρίως λόγω της χαμηλής επενδυτικής τους δραστηριότητας.

Στο πλαίσιο της έκθεσης προόδου της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος του Οκτωβρίου 2012, ο επίσημος στόχος για το έλλειμμα του 2012 αναθεωρήθηκε προς τα πάνω από 2,5% σε 2,7% του ΑΕΠ. Συνολικά, θεσπίστηκαν από την κεντρική κυβέρνηση και εφαρμόστηκαν αποτελεσματικά διορθωτικά μέτρα που ισοδυναμούν περίπου με το 3% του ΑΕΠ και η βελτίωση του ισοζυγίου του τομέα της τοπικής κυβέρνησης κατέληξε σε έλλειμμα 1,9% του ΑΕΠ, δηλ. επετεύχθη υπερκάλυψη του αρχικού στόχου για το έλλειμμα κατά 0,6% του ΑΕΠ. Η κινητοποίηση των έκτακτων αποθεματικών αντισταθμισε τις αποκλίσεις του προϋπολογισμού, οι οποίες οφείλονταν εν μέρει στη χειρότερη σε σχέση με την αρχικά αναμενόμενη μακροοικονομική κατάσταση.

- Το πρόγραμμα σύγκλισης για την περίοδο 2012 έως 2016 προβλέπει να παραμείνει το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης στο 2,7% του ΑΕΠ τόσο το 2013 όσο και το 2014. Ωστόσο, οι εαρινές προβλέψεις 2013 των υπηρεσιών της Επιτροπής κάνουν λόγο για έλλειμμα 3,0% του ΑΕΠ το 2013 και 3,3% του ΑΕΠ το 2014, πράγμα το οποίο υποδηλώνει ότι το υπερβολικό έλλειμμα δεν έχει τερματιστεί με μόνιμο τρόπο. Στις 13 Μαΐου 2013, μετά από τη δημοσίευση των εαρινών προβλέψεων 2013 των υπηρεσιών της Επιτροπής, η κυβέρνηση της Ουγγαρίας θέσπισε περαιτέρω διορθωτικά μέτρα που ανέρχονται συνολικά σε ακαθάριστους όρους σε 0,3% και 0,7% περίπου του ΑΕΠ για το 2013 και 2014, αντιστοίχως. Η επικαιροποιημένη δημοσιονομική αξιολόγηση των υπηρεσιών της Επιτροπής, η οποία λαμβάνει υπόψη το καθαρό αποτέλεσμα βελτίωσης του ελλείματος αυτών των πρόσθετων διορθωτικών μέτρων, και προβλέπει έλλειμμα 2,7% του ΑΕΠ και 2,9% του ΑΕΠ το 2013 και 2014, αντιστοίχως. Έτσι, αναμένεται ότι το έλλειμμα θα παραμείνει κάτω από την τιμή αναφοράς του 3% του ΑΕΠ που προβλέπεται από τη Συνθήκη κατά τη διάρκεια του ορίζοντα των εαρινών προβλέψεων 2013 των υπηρεσιών της Επιτροπής. Επιπλέον, σύμφωνα με την εκτίμηση των υπηρεσιών της Επιτροπής, το κυκλικό προσαρμοσμένο δημοσιονομικό αποτέλεσμα, μη λαμβανομένων υπόψη έκτακτων και άλλων προσωρινών μέτρων, θα φθάσει σε -3/4% και -1/2% του ΑΕΠ το 2013 και 2014 αντιστοίχως και, συνεπώς, θα συνάδει με τον μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο του -1,7% του ΑΕΠ της Ουγγαρίας.

- Ο λόγος χρέους προς το ΑΕΠ, μετά την κορύφωσή του σε 82% το 2010, μειώθηκε σε 79,2% το 2012, χάρη σε

(1) ΕΕ L 165 της 26.6.2012, σ. 46.

(2) ΕΕ L 145 της 10.6.2009, σ. 1.

σημαντικές εφάπαξ μεταβιβάσεις κεφαλαίου που συνδέονται με την κατάργηση του υποχρεωτικού ιδιωτικού συνταξιοδοτικού πυλώνα και σε ορισμένα μέτρα εξυγίανσης. Σύμφωνα με το πρόγραμμα σύγκλισης του 2013, ο λόγος χρέους προς το ΑΕΠ θα εξακολουθήσει να μειώνεται, και θα πέσει στο 78,1% και 77,2% το 2013 και 2014, αντιστοίχως, ενώ στη συνέχεια θα παραμείνει σε πτωτική πορεία. Ακόμη και μετά την ενσωμάτωση του αντικτύπου των διορθωτικών μέτρων που θεσπίστηκαν στις 13 Μαΐου 2013, η Επιτροπή προβλέπει ανοδική πορεία για τον λόγο χρέους προς το ΑΕΠ κατά 1 ποσοστιαία μονάδα περίπου τόσο για το 2013 όσο και για το 2014.

- (9) Όσον αφορά τη δημοσιονομική διακυβέρνηση, το Συμβούλιο ζήτησε από τις αρχές της Ουγγαρίας να καταρτίσουν ένα πραγματικά δεσμευτικό μεσοπρόθεσμο πλαίσιο και να διευρύνουν τις αρμοδιότητες ανάλυσης του δημοσιονομικού συμβουλίου, λαμβάνοντας υπόψη το δικαίωμα αρνησικυρίας το οποίο διαθέτει σε σχέση με τον ετήσιο προϋπολογισμό. Το πρόγραμμα σύγκλισης για την περίοδο 2012 έως 2016 αναγγέλλει την πρόθεση για την επίτευξη προόδου σε αυτόν τον τομέα το φθινόπωρο του 2013. Η πρόοδος θα συνεχίσει να παρακολουθείται στενά στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού εξαμήνου.
- (10) Αρχής γενομένης από το 2013, το οποίο είναι το έτος που έπεται της διόρθωσης του υπερβολικού ελλείμματος, η Ουγγαρία θα πρέπει να διατηρήσει δημοσιονομικό προσανατολισμό που συνάδει με τον μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο της, με την τήρηση, μεταξύ άλλων, του κριτηρίου των δαπανών, καθώς και να σημειώσει ικανοποιητική πρόοδο προς τη συμμόρφωση με το κριτήριο του χρέους, σύμφωνα

με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97, της 7ης Ιουλίου 1997, για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος⁽¹⁾.

- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 12 της ΣΛΕΕ, απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος καταργείται όταν, κατά την άποψη του Συμβουλίου, έχει διορθωθεί το υπερβολικό έλλειμμα στο οικείο κράτος μέλος.
- (12) Κατά την άποψη του Συμβουλίου, το υπερβολικό έλλειμμα της Ουγγαρίας έχει διορθωθεί και η απόφαση 2004/918/ΕΚ θα πρέπει συνεπώς να καταργηθεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από τη συνολική αξιολόγηση προκύπτει ότι η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος της Ουγγαρίας έχει διορθωθεί.

Άρθρο 2

Καταργείται η απόφαση 2004/918/ΕΚ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ουγγαρία.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. NOONAN

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 02.8.1997, σ. 6.